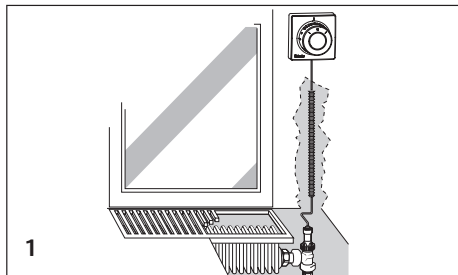


Thermostat-Kopf F Ferneinsteller

Montage- und Bedienungsanleitung

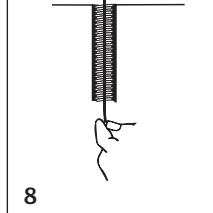
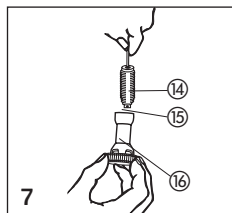
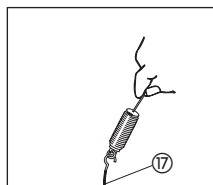
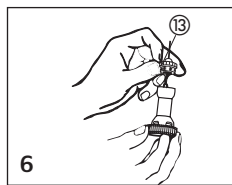
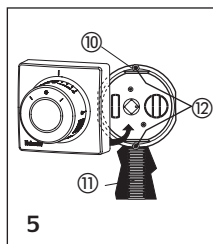
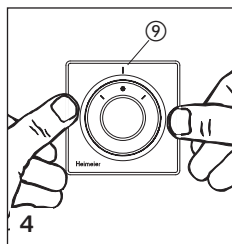
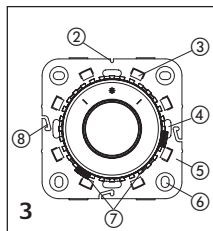
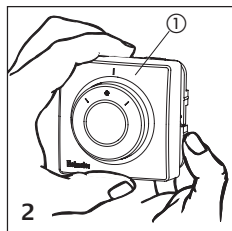


Montage

Die Montage des Ferneinstellers ist so vorzunehmen, dass der Thermostat-Kopf nicht durch Verkleidungen, Gardinen usw. verdeckt wird (Abb. 1).

Legende

- ① Haube
- ② Richtungsnut
- ③ Nocken zum Aufrollen des Kapillarrohres
- ④ Langlöcher für Montage auf Unterputzdose
- ⑤ Grundplatte
- ⑥ Schraubenlöcher für Montage auf Wand
- ⑦ Anschlagclips
- ⑧ Aussparungen für Kapillarrohr
- ⑨ Einstellmarkierung
- ⑩ Unterputz-Schalterdose Ø 60 mm
- ⑪ Leerrohr Ø 23 mm
- ⑫ Gewindebohrung für Befestigung Grundplatte
- ⑬ Verschlusschraube
- ⑭ Thermostat-Geber
- ⑮ Bohrung zur Befestigung der Spirale
- ⑯ Anschlussstück
- ⑰ Spirale



Montage des Thermostat-Kopfes

Haube von Grundplatte abnehmen (Abb. 2). Grundplatte mit Richtungsnut nach oben zeigend, auf ebener Wand oder Unterputzdose, mit dem mitgelieferten Befestigungsmaterial montieren. Zu verlegendes Kapillarrohr aus-messen. Übriges Kapillarrohr auf Vorderseite der Grundplatte aufrollen.

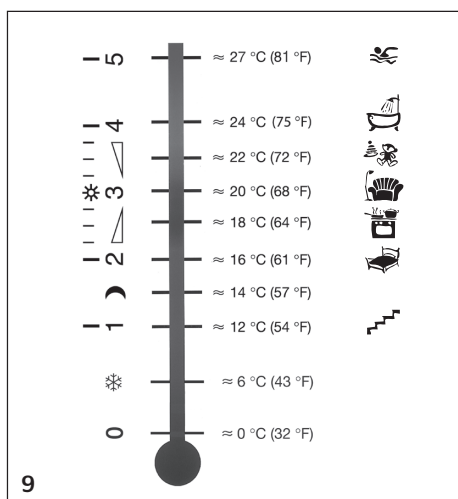
Achtung: Bei Montage auf ebener Wand darauf achten, dass das Kapillarrohr durch eine der vorhandenen Aussparungen nach außen verlegt wird (Abb. 3). Haube mit Einstellmarkierung nach oben auf Grundplatte fest aufdrücken, bis Einrastung erfolgt (Abb. 4).

Montage auf Unterputz-Schalterdose mit Leerrohr

Unterputz-Schalterdose Ø 60 mm und Leerrohr Ø 23 mm verwenden (Abb. 5).

Montage des Kapillarrohres im Leerrohr

Verschlusschraube abschrauben (Abb. 6). Kapillarrohr mit Thermostat-Geber herausnehmen (Abb. 7). Spirale durch Leerrohr schieben und mit Thermostat-Geber verbinden. Geber und Kapillarrohr mittels Spirale durch Leerrohr ziehen (Abb. 8). Anschließend Einzelteile wieder zusammenbauen. Bauschutzkappe vom Thermostat-Ventilunterteil abdrehen. Thermostat-Kopf F auf Merzkahl 5 drehen. Anschlussstück aufsetzen und Rändelmutter mit Gummibackenzange fest anziehen.



Bedienung

Verdeckte Begrenzung oder Blockierung einer Temperatureinstellung

Diese kann mit zwei werkseitig montierten Anschlagclips durchgeführt werden, die innerhalb der Haube rechts neben Merzkahl 5 und links neben Merzkahl 0 montiert sind (Abb. 3, ⑦).

Dazu vorher Thermostat-Kopf auf die gewünschte Merzkahl einstellen (Abb. 9).

Für eine **obere Begrenzung** Anschlagclip aus der Position rechts neben Merzkahl 5 herausnehmen und Anschließend auf den 1. Steg rechts neben die eingestellte Merzkahl schieben.

Für eine **untere Begrenzung** Anschlagclip aus der Position links neben Merzkahl 0 herausnehmen und Anschließend auf den 1. Steg links neben die eingestellte Merzkahl schieben.

Für eine **Blockierung** die Anschlagclips auf den 1. Steg links und auf den 1. Steg rechts neben die eingestellte Merzkahl schieben.

Eine detaillierte Bedienungsanleitung zum verdeckten begrenzen oder blockieren einer Temperatureinstellung finden Sie unter „www.taheimeier.de“.

- GB** Thermostatic head F Remote dial
F Tête thermostatique F Réglage à distance
NL Thermostatisch regelement F Afstandinstelling

Installation and operating instructions

Installation

Installation of the remote dial is to be done in such a way that the thermostatic head is not covered by panelling, curtains etc. (Fig. 1).

Legend

- ① Cap
- ② Directional groove
- ③ Cams for coiling the capillary tube
- ④ Oblong holes for installation into the flush box
- ⑤ Base plate
- ⑥ Screw holes for installation on the wall
- ⑦ Stop clips
- ⑧ Slots for capillary tube
- ⑨ Setting mark
- ⑩ Wall box Ø 60 mm
- ⑪ Conduit Ø 23 mm
- ⑫ Screw holes for fastening the base plate
- ⑬ Closing screw
- ⑭ Thermostatic transmitter
- ⑮ Bore hole for fastening the spiral
- ⑯ Connection piece
- ⑰ Spiral

Installation of the thermostatic head

Remove the cap from the base plate (Fig. 2).

With the directional groove pointing upwards mount the base plate with the fastening material supplied onto a flat wall or wall box. Measure the capillary tube to be laid. Roll up the rest of the capillary tube on the front side of the base plate.

Caution: When installing onto a flat wall ensure that the capillary tube is run through one of the available chases (Fig. 3). With the setting mark to the top firmly press the cap onto the base plate until it clicks into place (Fig. 4).

Installation on a flush box with a conduit

Use Ø 60 mm flush box and Ø 23 mm conduit (Fig. 5).

Installation of the capillary tube in the conduit

Unscrew the closing screw (Fig. 6). Remove the capillary tube with thermostatic transmitter (Fig. 7). Push the spiral through the conduit and connect to the thermostatic transmitter. Pull the transmitter and capillary tube with spiral through the conduit (Fig. 8). Then assemble the individual parts again. Twist off the protection cap from the thermostatic valve body. Turn the thermostatic head F to number 5. Position the connection piece and firmly tighten the locking ring with a rubber jawed wrench.

Operation

Concealed limitation or blocking of a temperature setting

This can be achieved with two factory-fitted stop clips that are mounted within the cap on the right level with setting number 5 and on the left level with setting number 0 (Fig. 3, ⑦).

To do this, first set the thermostatic head to the required setting number (Fig. 9).

To set an **upper limit**, remove the stop clip from the position on the right level with setting number 5 and slide on to the first notch next to the set number on the right.

To set a **lower limit**, remove the stop clip from the position on the left level with setting number 0 and slide on to the first notch next to the set number on the left.

To **block** the setting, slide the stop clips on to the first notch on the left and the first notch on the right next to the set number.

You will find detailed instructions on concealed limitation or blocking of a temperature setting under „www.heimeier.com“.

Notice de montage et de service

Montage

Monter la commande à distance de manière telle que la tête thermostatique ne soit pas recouverte par des habillages, rideaux etc. (Schéma 1).

Légende

- ① Capuchon
- ② Rainure de direction
- ③ Taquet pour l'enroulement du capillaire
- ④ Troux oblongs pour montage sur boîte à encastrer
- ⑤ Plaque de base
- ⑥ Perçage pour vissage au mur
- ⑦ Clips de butée
- ⑧ Découpes pour le capillaire
- ⑨ Repère de réglage
- ⑩ Boîte à encastrer Ø 60 mm
- ⑪ Tube de montage Ø 23 mm
- ⑫ Taraudage pour fixation de la plaque de base
- ⑬ Vis de fermeture
- ⑭ Capteur de thermostat
- ⑮ Perçage pour fixation de la spirale
- ⑯ Pièce de raccordement
- ⑰ Spirale

Montage de la tête thermostatique

Enlever le capuchon de la plaque de base (Schéma 2). Monter la plaque de base, la rainure de direction étant vers le haut, sur un mur plan ou une boîte à encastrer, en utilisant le matériel de fixation livré. Mesurer le capillaire à poser. Enrouler le reste du capillaire sur la face avant de la plaque de base.

Attention : Lorsque le montage est effectué sur un mur plan, veiller à ce que le capillaire sorte vers l'extérieur par l'un des découpes prévues à cet effet (Schéma 3). Mettre le capuchon en place, le repère de réglage vers le haut, en le pressant fortement sur la plaque de base jusqu'à ce qu'il s'encliquette (Schéma 4).

Montage sur boîte à encastrer avec tube de montage

Utiliser une boîte à encastrer Ø 60 mm et un tube de montage Ø 23 mm (Schéma 5).

Montage du capillaire dans le tube

Dévisser la vis de fermeture (Schéma 6). Sortir le capillaire avec le capteur de thermostat (Schéma 7). Enfoncer la spirale dans le tube et la relier au capteur de thermostat. Faire passer le capteur et le capillaire avec la spirale dans le tube de montage (Schéma 8). Remonter ensuite les pièces individuelles. Dévisser le capuchon de protection du corps de robinet thermostatique. Mettre la tête thermostatique F sur le repère 5. Mettre la pièce de raccordement en place et serrer fermement l'écrou moleté à l'aide d'une pince à mors caoutchouc.

Manipulation

Limitation ou blocage dissimulé(e) d'un réglage de la température

Cela peut être effectué avec les deux clips de butée montés en usine qui sont situés dans le capuchon à droite du chiffre repère 5 et à gauche du chiffre re-père 0 (fig. 3, ⑦).

Pour cela, régler auparavant la tête thermostatique sur le chiffre repère souhaité (fig. 9).

Pour une **limitation supérieure**, retirer le clip de butée de sa position à droite du chiffre repère 5, puis le pousser sur la première nervure à droite du chiffre repère réglé.

Pour une **limitation inférieure**, retirer le clip de butée de sa position à gauche du chiffre repère 0, puis le pousser sur la première nervure à gauche du chiffre repère réglé.

Pour un **blocage**, pousser les clips de butée sur la première nervure à gauche et sur la première nervure à droite du chiffre repère réglé.

Vous trouverez un mode d'emploi détaillé sur la limitation ou le blocage dissimulé(e) d'un réglage de la température sur notre site www.heimeier.com.

Sous réserve de modifications techniques

Montage- en bedieningshandleiding

Montage

De montage van de afstands-fijninstelling moet zodanig worden uitgevoerd dat de thermostatisch regelement niet wordt afgedekt door bekledingen, gordijnen enz. (afb. 1).

Legenda

- ① Kap
- ② Richtingsleuf
- ③ Nokken voor het oprollen van de haarbuis
- ④ Slobgaten voor montage op verzonken doos
- ⑤ Grondplaat
- ⑥ Schroefgaten voor montage op de muur
- ⑦ Aanslagclips
- ⑧ Uitsparingen voor haarbuis
- ⑨ Instelmarkering
- ⑩ Verzonken schakeldoos Ø 60 mm
- ⑪ Lege buis Ø 23 mm
- ⑫ Draadgat voor bevestiging grondplaat
- ⑬ Sluitschroef
- ⑭ Thermostaatsensor
- ⑮ Bevestigingsboring voor spiraal
- ⑯ Aansluitstuk
- ⑰ Spiraal

Montage van de thermostatisch regelement

Verwijder de kap van de grondplaat (afb. 2). Monteer de grondplaat met de richtingsleuf omhoog wijzend op een vlakke muur of een verzonken doos met het meegeleverde bevestigingsmateriaal. Meet de te leggen haarbuis op. Rol de resterende haarbuis op de voorzijde van de grondplaat op.

Opgelet: bij montage op een vlakke muur moet de haarbuis via een van de uitsparingen naar buiten worden gelegd (afb. 3). Druk de kap met de instelmarkering naar boven vast op de grondplaat totdat hij inklikt (afb. 4).

Montage op verzonken schakeldoos met lege buis

Gebruik een verzonken schakeldoos Ø 60 mm en een lege buis Ø 23 mm (afb. 5).

Montage van de haarbuis in de lege buis

Draai de sluitschroef los (afb. 6). Neem de haarbuis met thermostaatsensor eruit (afb. 7). Schuif de spiraal door de lege buis en verbind hem met de thermostaatsensor. Trek de sensor en de haarbuis met de spiraal door de lege buis (afb. 8). Zet vervolgens alle onderdelen weer in elkaar. Draai de beschermkap van de thermostatische afsluiter af. Zet de thermostatisch regelement F op het kengetal 5. Plaats het aansluitstuk en draai de kartelmoer met een rubberen bektang vast.

Bediening

Verborgene begrenzing of blokkering van de temperatuurinstelling

Deze kan worden uitgevoerd met twee in de fabriek gemonteerde aanslagclips die in de kap rechts naast het kengetal 5 en links naast het kengetal 0 aangebracht zijn (afb. 3, ⑦).

Stel daarvoor de thermostatisch regelement na tevoren in op het gewenste kengetal (afb. 9).

Voor de **bovenste begrenzing** verwijderd u de aanslagclip uit de positie rechts naast het kengetal 5 en schuift het vervolgens op de eerste positie rechts naast het ingestelde kengetal.

Voor de **onderste** begrenzing verwijderd u de aanslagclip uit de positie links naast het kengetal 0 en schuift het vervolgens op de eerste positie links naast het ingestelde kengetal.

Voor een **blokkering** schuift u de aanslagclips op de eerste positie links en op de eerste positie rechts naast het ingestelde kengetal.

Voor een gedetailleerde gebruiksaanwijzing voor de verborgene begrenzing of blokkering van de temperatuurinstelling verwijzen wij naar www.heimeier.com.

Technische wijzigingen voorbehouden.

- I Testina-Termostato F Teleregolatore
 E Cabecal de termóstato F Teleajuste
 RUS Головка термостата F Дистанционное регулирование



Istruzioni di montaggio e per l'uso

Montaggio

Il montaggio del regolatore a distanza va eseguito in modo che la testina termostatica non venga coperta da rivestimenti, tendaggi, ecc. (fig. 1).

Leggenda

- ① Calotta
- ② Scanalatura direzionale
- ③ Canna per avvolgere il tubo capillare
- ④ Asole per il montaggio in scatola incassata
- ⑤ Piastra di base
- ⑥ Fori filettati per il montaggio a parete
- ⑦ Fermi limitatori
- ⑧ Aperture per il tubo capillare
- ⑨ Segno di regolazione
- ⑩ Scatola incassata Ø 60 mm
- ⑪ Tubolare Ø 23 mm
- ⑫ Foro filettato per il fissaggio della piastra di base
- ⑬ Tappo a vite
- ⑭ Trasduttore del termostato
- ⑮ Foro di fissaggio della spirale
- ⑯ Elemento di raccordo
- ⑰ Spirale

Montaggio della testina termostatica

Togliere la calotta dalla piastra di base (fig. 2). Con la scanalatura direzionale rivolta in alto, montare la piastra di base su una parete piana o nella scatola incassata utilizzando il materiale di fissaggio in dotazione. Misurare la lunghezza del tubo capillare necessario. Avvolgere il tubo capillare restante sul lato anteriore della piastra di base.

Attenzione: nel montaggio su una parete piana è necessario portare il tubo capillare all'esterno facendolo passare attraverso una delle aperture (fig. 3). Con il segno di regolazione rivolto in alto applicare la calotta sulla piastra di base esercitando pressione fino a farla innestare in posizione (fig. 4).

Montaggio in scatola incassata con tubolare

Utilizzare la scatola incassata Ø 60 mm ed il tubolare Ø 23 mm (fig. 5).

Montaggio del tubo capillare nel tubolare

Svitare il tappo a vite (fig. 6). Estrarre il tubo capillare con il trasduttore del termostato (fig. 7). Introdurre la spirale nel tubolare e collegarla al trasduttore del termostato. Far passare il trasduttore con il tubo capillare e la spirale attraverso il tubolare (fig. 8). Riassemblare quindi i singoli componenti. Svitare il cappuccio protettivo dalla parte inferiore della valvola termostatica. Ruotare la testina termostatica F portandola in corrispondenza del numero 5. Applicare l'elemento di raccordo e serrare a fondo il dado zigrinato con una pinza a ganasce di gomma.

Uso

Limitazione coperta o bloccaggio di una regolazione della temperatura

Può essere eseguita con due fermi limitatori premontati, i quali all'inizio sono applicati all'interno della copertura a destra del numero 5 ed a sinistra del numero 0 (fig. 3, ⑦).

A tal fine regolare la testina termostatica sul numero di scala desiderato (fig. 9).

Per la **limitazione superiore togliere** il fermo limitatore dalla posizione a destra del numero 5 ed inserirlo sulla 1ª nervatura a destra del numero di scala regolato.

Per la **limitazione inferiore togliere** il fermo limitatore dalla posizione a sinistra del numero 0 ed inserirlo sulla 1ª nervatura a sinistra del numero di scala regolato.

Per il **bloccaggio** inserire i fermi limitatori sulla 1ª nervatura a destra del numero di scala regolato.

Per le istruzioni per l'uso dettagliate per la limitazione coperta o il bloccaggio di una regolazione della temperatura vedere „www.heimeier.com“.

Instrucciones de montaje y manejo

Montaje

El montaje del teleajuste se debe llevar a cabo de tal forma que el cabezal de termóstato no sea cubierto por envolturas, cortinas, etc. (imagen 1).

Legenda

- ① Caperuza
- ② Ranura de dirección
- ③ Levas para enrollar el tubo capilar
- ④ Agujeros largos para el montaje encima del enchufe empotrado
- ⑤ Placa de base
- ⑥ Agujeros de tornillos para el montaje en la pared
- ⑦ Horquillas de sujeción
- ⑧ Entalladuras para el tubo capilar
- ⑨ Marcación de ajuste
- ⑩ Caja de conexiones empotrada Ø 60 mm
- ⑪ Tubo vacío Ø 23 mm
- ⑫ Agujero roscado para fijación de la placa de base
- ⑬ Tornillo de cierre
- ⑭ Dador de termóstato
- ⑮ Agujero para fijación de la espiral
- ⑯ Pieza de conexión
- ⑰ Espiral

Montaje del cabezal de termóstato

Retire la caperuza de la placa de base (imagen 2). Monte la placa de base con la ranura de dirección mostrando hacia arriba en una pared plana o una caja empotrada con el material de fijación suministrado. calibre el tubo capilar a instalar. Enrolle el tubo capilar restante en el lado delantero de la placa de base.

Atención: En caso de montaje en una pared plana preste atención que el tubo capilar se instalado hacia fuera por una de las entalladuras (imagen 3). Coloque fuertemente la caperuza con la marcación de ajuste hacia arriba hasta que engatille (imagen 4).

Montaje encima de la caja de conexiones empotrada con tubo vacío
 Utilice caja de conexiones empotrada Ø 60 mm y el tubo vacío Ø 23 mm (imagen 5).

Montaje del tubo capilar en el tubo vacío

Desatornille el tornillo de cierre (imagen 6). Retire el tubo capilar con el dador de termóstato (imagen 7). Desplace la espiral por el tubo vacío y conéctela con el dador de termóstato. Arrastre el dador y el tubo capilar con la espiral por el tubo vacío (imagen 8). Después monte de nuevo las piezas individuales. Retire la caperuza de protección de construcción de la pieza inferior de la válvula del termóstato. Gire el cabezal de termóstato F a la cifra característica 5. Coloque la pieza de conexión y apriete fuertemente la tuerca moleteada con las tenazas de mordazas de caucho.

Manejo

Limitación o bloqueo ocultos de un ajuste de temperatura

Esta acción puede realizarse con dos horquillas de sujeción, que están montadas de fábrica dentro de la caperuza a la derecha junto al número 5 y a la izquierda junto al número 0 (figura 3, ⑦).

Para ello ajustar la cabeza termostática al número deseado (fig. 9).

Para una **limitación superior** sacar la horquilla de la posición derecha junto al número 5 y a continuación meter en el 1er. nervio a la derecha junto al número ajustado.

Para una **limitación inferior** sacar la horquilla de la posición izquierda junto al número 0 y a continuación meter en el 1er. nervio a la izquierda junto al número ajustado.

Para **bloquear** meter las horquillas de sujeción en el 1er. nervio a la izquierda y en el 1er. nervio a la derecha junto al número ajustado.

En "www.heimeier.com" encontrará unas instrucciones detalladas de uso sobre limitación o bloqueo ocultos de un ajuste de temperatura.

Руководство по монтажу и обслуживанию

Монтаж

Монтаж устройства дистанционного управления необходимо осуществить таким образом, чтобы терmostатическая головка не была закрыта какими-либо облицовочными элементами, гардинами и т.д. (рис. 1).

Легенда

- ① Кожух
- ② Ориентирующая канавка
- ③ Выступ для наматывания капиллярной трубки
- ④ Удлиненные отверстия для скрытого монтажа
- ⑤ Плита основания
- ⑥ Отверстия под винты для монтажа на стене
- ⑦ Зажимные клеммы-ограничители
- ⑧ Углубления для капиллярной трубки
- ⑨ Отметки для регулировки
- ⑩ Гнездо для скрытого монтажа выключателя Ø 60 мм
- ⑪ Пустая труба Ø 23 мм
- ⑫ Резбовое отверстие для крепления плиты основания
- ⑬ Резьбовая пробка
- ⑭ Датчик термостата
- ⑮ Отверстие для крепления спирали
- ⑯ Присоединительная деталь
- ⑰ Спираль

Монтаж терmostатической головки

Снимите кожух с плиты основания (см. рис. 2). С помощью деталей крепления, входящих в комплект поставки, смонтируйте плиту основания на ровной стене или отверстию для скрытого монтажа так, чтобы ориентирующая канавка была направлена вверх. Отмерьте длину капиллярной трубки, которая должна быть смонтирована. Намотайте остаток капиллярной трубки на передней стороне плиты основания.

Внимание: при монтаже на ровной стене следите за тем, чтобы капиллярная трубка была выведена наружу через имеющиеся углубления (см. рис. 3). Плотно прижмите кожух (с отметками для регулировки, направленными вверх) к плите основания до его фиксации в замке (см. рис. 4).

Скрытый монтаж на гнезде для выключателя с пустой трубкой
 Используйте гнездо для скрытого монтажа выключателя Ø 60 мм и пустую трубу Ø 23 мм (см. рис. 5).

Монтаж капиллярной трубки в пустой трубе

Заверните резьбовую пробку (см. рис. 6). Снимите капиллярную трубку с датчиком термостата (см. рис. 7). Вставьте спираль в пустую трубу и соедините ее с датчиком термостата. С помощью спирали протолкните датчик с капиллярной трубкой через пустую трубу (см. рис. 8). В заключение снова соедините вместе отдельные части. Открутите с нижней части терmostатического вентиля защитную крышку. Поверните терmostатическую головку F на отметку 5. Установите присоединительную деталь и туго затяните рефлекторную гайку плоскогубцами с резиновой вставкой.

Обслуживание

Скрытая схема ограничения или блокировки температурной настройки. Эти наладочные операции можно выполнить с помощью двух смонтированных в заводских условиях зажимных клемм-ограничителей, которые смонтированы внутри кожуха - справа рядом с маркировочной цифрой 5 и слева рядом с маркировочной цифрой 0 (см. Иллюстрация 3 ⑦). Для этого головку термостата нужно предварительно выставить на нужное маркировочное число (см. Иллюстрацию 9).

Для **ограничения верхнего порога** нужно снять зажимную клемму-ограничитель из положения справа рядом с маркировочной цифрой 5 и затем передвинуть на 1-ю контактную перемычку справа рядом с выставленным маркировочным числом.

Для **ограничения нижнего порога** нужно снять зажимную клемму-ограничитель из положения слева рядом с маркировочной цифрой 0 и затем передвинуть на 1-ю контактную перемычку слева рядом с выставленным маркировочным числом.

Для **выполнения блокировки** зажимных клемм-ограничители нужно передвинуть на 1-ю контактную перемычку слева и на 1-ю контактную перемычку справа рядом с выставленным маркировочным числом.

Подробную рабочую инструкцию на скрытую схему ограничения или блокировки температурной настройки см. на сайте „www.heimeier.com“.

Оставляем за собой право на внесение изменений, обусловленных модернизацией.

- PL** Głowica termostatyczna F Nastawnik zdalny
CZ Termostatická hlavice F s dálkovým nastavením
SK Termostatická hlavica F Diaľkový snímač

Instrukcja Montażu i Obsługi

Montaż

Montaż nastawnika zdalnego przeprowadzić należy w taki sposób, aby głowica termostatyczna nie była zasłonięta żadną obudową, firanką lub tp. (Ryc. 1).

Legenda

- ① Kołpak
- ② Wpust kierunku
- ③ Krzywka=Tuleja do nawijania rurki kapilarnej
- ④ Otwory podłużne do montażu na puszcze podtynkowej
- ⑤ Płyta podstawy
- ⑥ Otwory pod śruby do montażu na ścianie
- ⑦ Zatraski=Klipsy ograniczające
- ⑧ Wyżłobienia dla rurki kapilarnej
- ⑨ Znacznik nastaw
- ⑩ Podtynkowa puszka przełącznika Ø 60 mm
- ⑪ Rura instalacyjna Ø 23 mm
- ⑫ Otwór gwintowany do mocowania płyty podstawy
- ⑬ Śruba zamykająca
- ⑭ Czujnik termostatu
- ⑮ Otwór do mocowania spirali
- ⑯ Przyłącze
- ⑰ Spirala

Montaż głowicy termostatycznej

Zdjąć kołpak z płyty podstawy (Rys. 2). Zamontować płytę podstawy z wpustem kierunku skierowanym do góry na równię ścianie lub puszcze podtynkowej używając dostarczonych materiałów montażowych. Wymierzyć przeznaczoną do ułożenia rurkę kapilarną. Resztę rurki kapilarnej nawinąć na częściową płytę podstawy.

Uwaga: W przypadku montażu na równej ścianie zważać = uważać na to, aby rurka kapilarna wyprowadzona była na zewnątrz poprzez jedno z istniejących wyżłobień (Ryc. 3). Kołpak ze znacznikiem nastaw skierowanym do góry nacisnąć mocno na płytę podstawy aż do zaskoczenia (Ryc. 4).

Montaż na podtynkowej puszcze przełącznika z rurą instalacyjną
 Stosować podtynkową puszkę przełącznika Ø 60 mm oraz rurę instalacyjną Ø 23 mm (Ryc. 5).

Montaż rurki kapilarnej w rurze instalacyjnej

Odkręcić śrubę zamykającą (Ryc. 6). Wyjąć rurkę kapilarną z czujnikiem termostatu (Ryc. 7). Spirale przeciągnąć przez rurę instalacyjną i połączyć z czujnikiem termostatu. Czujnik oraz rurkę kapilarną ze spiralą przeciągnąć przez rurę instalacyjną (Ryc. 8). Następnie zmontować poszczególne elementy. Odkręcić pokrywę ochronną montażową z elementu dolnego zaworu termostatycznego. Głowicę termostatyczną F obrócić na liczbę nastawy 5. Nałożyć przyłącze i przy pomocy kleszczy gumowanych szczękach mocno dociągnąć nakrętkę radełkową.

Obsługa

Ukryte ograniczenie lub blokada nastawy temperatury

Można je zrealizować za pomocą dwóch zamontowanych fabrycznie zatrasków = klipsów ograniczających, zamontowanych wewnątrz kołpaka na prawo od cyfry 5 i na lewo od cyfry 0 (rys. 3, ⑦).

W tym celu należy najpierw ustawić głowicę termostatyczną na pożądaną cyfrę (rys. 9).

Aby ustawić **górną ograniczenie**, wyciągnąć zatrask = klips ograniczający z pozycji na prawo od cyfry 5 a następnie przesunąć do pierwszego mostka na prawo od ustawionej cyfry.

Aby ustawić **dolne ograniczenie**, wyciągnąć zatrask = klips ograniczający z pozycji na lewo od cyfry 0 a następnie przesunąć do pierwszego mostka na lewo od ustawionej cyfry.

Aby **ustawić blokadę**, zatraski = klipsy ograniczające na pierwszym mostku w lewo i pierwszym mostku w prawo dosunąć do ustawionej cyfry.

Szczegółową instrukcję obsługi ukrytego ograniczenia lub blokowania nastawy temperatury można znaleźć na „www.heimeier.com“.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Návod na montáž a obsluhu

Montáž

Termostatická hlavice musí být umístěna tak, aby nebyla zakryta předměty, záclonami apod. (obr. 1).

Legenda

- ① Kryt
- ② Směrová drážka
- ③ Držáky pro navinutí kapiláry
- ④ Podélné otvory pro montáž podomítkové krabice
- ⑤ Základní deska
- ⑥ Otvory pro šrouby k montáži na stěnu
- ⑦ Dorazové spony
- ⑧ Dutiny pro kapiláru
- ⑨ Značka pro nastavení
- ⑩ Podomítková krabice spínače Ø 60 mm
- ⑪ Instalační trubka Ø 23 mm
- ⑫ Vývrt se závitem na připevnění základní desky
- ⑬ Zátka
- ⑭ Termostatický snímač
- ⑮ Vývrt na připevnění spirály
- ⑯ Připojovací kus
- ⑰ Spirála

Montáž termostatické hlavice

Sejměte kryt ze základní desky (obr. 2). Základní desku namontovat pomocí přípevňovacího materiálu, který je součástí dodávky, na rovnou stěnu nebo podomítkovou krabici tak, aby směrová drážka ukazovala směrem nahoru. Změřte potřebnou délku kapiláry. Zbývající kapiláru navijte na přední stranu základní desky.

Pozor: Při montáži na rovnou stěnu dbejte na to, aby byla kapilára pokládána přes jednu z připravených dutin směrem ven (obr. 3). Kryt s nastavovací značkou směřující nahoru pevně přitlačte na základní desku, až zapadne (obr. 4).

Montáž na podomítkovou krabici spínače s instalační trubkou

Použijte podomítkovou krabici spínače Ø 60 mm a instalační trubku Ø 23 mm (obr. 5).

Montáž kapiláry v instalační trubce

Odsroubujte zátku (obr. 6). Kapiláru s termostatickým snímačem vyjměte (obr. 7). Protáhněte instalační trubkou lanko nebo spirálu, kterou upevníte s koncem snímače, po-té protáhněte snímač s kapilárou skrze trubku. (obr. 8). Nakonec jednotlivé části opět zkompletujte. Termostatickou hlavu F nastavte na značku 5.

Nasadte připojovací kus a ryhovanou matici pevně přitáhněte kleštěmi s pryžovými čelistmi.

Obsluha

Skruté omezení nebo blokování nastavení teploty

Lze provést dvěma dorazovými sponami, z výroby namontovanými uvnitř krytu, vpravo vedle číselné značky 5 a vlevo vedle číselné značky 0 (obr. 3, ⑦).

Nejprve nastavte termostatickou hlavici na požadovanou číselnou značku (obr. 9).

Pro **horní omezení** vyjměte dorazovou sponu z polohy vpravo vedle číselné značky 5 a nasuňte ji do 1. drážky vpravo vedle nastavené číselné značky.

Pro **spodní omezení** vyjměte dorazovou sponu z polohy vlevo vedle číselné značky 0 a nasuňte ji do 1. drážky vlevo vedle nastavené číselné značky.

Pro **blokování** nasuňte dorazové spony do 1. drážky vlevo a do 1. drážky vpravo vedle nastavené číselné značky.

Podrobný návod k obsluze pro zakryté omezení nebo blokování nastavení teploty naleznete na „www.heimeier.com“.

Technické změny vyhrazeny.

Návod na montáž a obsluhu

Montáž

Montáž diaľkového regulátora treba vykonať tak, aby termostatická hlavica nebola zakrytá obložením, záclonami atí. (obr. 1).

Legenda

- ① Kryt
- ② Smerová drážka
- ③ Obvodové koľky na navinutie kapiláry
- ④ Pozdĺžne otvory pre montáž škatule pod omietkou
- ⑤ Základná doska
- ⑥ Otvory pre skrutky na montáž na stenu
- ⑦ Dorazové príchytky
- ⑧ Dutiny pre kapiláru
- ⑨ Značka na nastavenie
- ⑩ Podomietková škatula spínača Ø 60 mm
- ⑪ Inštaláčna rúra Ø 23 mm
- ⑫ Vývrt so závitom na pripevnenie základnej dosky
- ⑬ Uzatváracia skrutka
- ⑭ Termostatický snímač
- ⑮ Vývrt na pripevnenie špirály
- ⑯ Pripojovací kus
- ⑰ Špirála

Montáž termostatickej hlavice

Kryt zložiť zo základnej dosky (obr. 2). Základnú dosku namontovať pomocou prípevňovacieho materiálu, ktorý je súčasťou dodávky, na rovnú stenu alebo podomietkovú škatulu tak, aby smerová drážka ukazovala smerom hore. Potrebную dĺžku kapiláry odmerať. Zvyšnú kapiláru navinúť na prednej strane základnej dosky.

Pozor: Pri montáži na rovnej stene dbať na to, aby bola potrebná kapilára ukladaná cez jednu z prípravených dutín smerom von (obr. 3). Kryt s nastavovacou značkou smerujúcou hore pevne pritlačiť na základnú dosku, až zapadne (obr. 4).

Montáž na podomietkovú škatulu spínača s instalačnou rúrou

Použiť podomietkovú škatulu spínača 60 mm a inštaláčnu rúru Ø 23 mm (obr. 5).

Montáž kapiláry v inštaláčnej rúre

Uzatváraciu skrutku odskrutkovať (obr. 6). Kapiláru s termostatickým snímačom vybrať (obr. 7). Špirálu prestrčiť inštaláčnou rúrou a spojiť s termostatickým snímačom. Snímač a kapiláru so špirálou pretiahnuť inštaláčnou rúrou (obr. 8). Nakoniec jednotlivé časti opäť zmontovať. Ochranný kryt odkrútiť zo spodného dielu termostatického ventilu. Termostatickú hlavicu F natočiť na značku 5. Nasadiť pripojovací kus a ryhovanú maticu pevne pritiahnúť klešťami s gumovými čelistami.

Obsluha

Skruté obmedzenie alebo blokovanie nastavenia teploty

Toto sa dá vykonať pomocou dvoch dorazových príchytiek namontovaných z výroby, ktoré sú namontované v kryte vpravo vedľa nastavovacieho čísla 5 a vľavo vedľa nastavovacieho čísla 0 (obr. 3, ⑦).

Za týmto účelom vopred nastavte termostatickú hlavicu na požadované číslo (obr. 9).

Pre **horné obmedzenie** vyberte dorazovú príchytku z polohy vpravo vedľa čísla 5 a následne zasuňte na 1. priečku vpravo vedľa nastaveného čísla.

Pre **dolné obmedzenie** vyberte dorazovú príchytku z polohy vľavo vedľa čísla 0 a následne zasuňte na 1. priečku vľavo vedľa nastaveného čísla.

Na **blokovanie** zasuňte dorazové príchytky na 1. priečku vľavo a na 1. priečku vpravo vedľa nastaveného čísla.

Detailný návod na obsluhu k skrytému obmedzeniu alebo blokovaniu nastavenia teploty nájdete na „www.heimeier.com“.

Technické zmeny vyhrazené.

